

INFOS

Deutsch-Französische

Franco-Allemandes

NEWSLETTER

ISSUE # 5 - 3/2009

Sommaire

1 Informations Allemagne

Droit fiscal

- Réforme de la fiscalité des donations et successions

Droit du travail

- Chômage partiel : un sujet d'actualité

2 Informations Frankreich

Steuerrecht

- Immobiliensteuerrecht: Steuerlicher Abzug von Finanzierungszinsen

Umsatzsteuer

- Jetzt monatliche Vorsteuervergütung

Handelsrecht

- Die Errichtung von Ladenlokalen wird erleichtert

3 Informations supplémentaires / Weitere Informationen

Nouveaux termes de paiement à partir du 1er janvier 2009 en France /
Neue Zahlungsziele ab 1. Januar 2009 in Frankreich

Editorial...

Dans ce numéro, nous faisons un point pour nos lecteurs sur la réforme de la fiscalité allemande des donations et successions. La convention fiscale franco-allemande sur les successions et donation devrait d'ailleurs entrer très prochainement en vigueur. Par ailleurs, nous rappelons les règles du chômage partiel en Allemagne, auquel de nombreuses entreprises ont actuellement recours.

Wir machen unsere Leser auf ein paar interessante Neuigkeiten in Frankreich aufmerksam. Die Finanzverwaltung hat vor kurzem klargestellt, dass die steuerlichen Vorschriften über die Gesellschafterfremdfinanzierung auch dann gelten, wenn eine ausländische Gesellschaft direkt ein Immobilienobjekt in Frankreich besitzt. Wichtig ist auch die neue Möglichkeit, sich jetzt die Vorsteuergutschrift monatlich vergüten zu lassen. Schließlich weisen wir auf die erleichterte Eröffnung von Ladenflächen hin.

10. – 13. März 2009 Cannes
MIPIM Stand H4-16 Mazars / Marccus Partners

Questions / Fragen
guillaume.rubechi@marccuspartners.com



SAVE THE DATE

Droit fiscal

Réforme de la fiscalité des donations et successions

La fiscalité allemande des donations et des successions vient d'être modifiée en profondeur. Désormais, la base d'imposition sera toujours la valeur vénale. En pratique, cela entraîne une augmentation de la base d'imposition pour les immeubles, les participations dans les sociétés de capitaux non cotées et dans les sociétés de personnes et pour les entreprises plus généralement. Le patrimoine professionnel sera toutefois exonéré en tout ou partie (exonération de 85%) si le bénéficiaire s'engage à conserver l'entreprise pendant une certaine durée (10 ans ou 7 ans) et s'engage à maintenir un certain niveau de masse salariale pendant cette durée. Pour les maisons d'habitation, en cas de décès, seule la résidence principale sera exonérée à certaines conditions tenant à la qualité du bénéficiaire (conjoint ou partenaire pacsé, surface habitable).

Par ailleurs les abattements ont été augmentés et sont bien plus importants que ceux existant en France:

Epoux et concubin	500.000 €
Enfant	400.000 €
Petit-enfant	200.000 €
Parent	100.000 €

Les taux d'imposition sont eux restés identiques en ligne directe et sont plus faibles qu'en France (excepté en cas de donation à des parents). Entre frères et sœurs, cousins et cousines (et parents en cas de donation) et entre tiers étrangers les taux d'imposition ont augmenté: deux seules tranches sont applicables. La première tranche débute à 30% et va jusqu'à un seuil de 6.000.000 €. Contrairement au régime français, le barème n'est pas progressif. Par ailleurs la procédure de ratification de la convention fiscale franco-allemande sur les successions et donations est presque

Für deutschsprachige Leser

Die Erbschaftsteuerreform ist in Kraft getreten. Vermögenswerte werden nunmehr mit dem Verkehrswert angesetzt. Diese neuen Bewertungsregeln schlagen insbesondere bei Immobilien und Unternehmensvermögen durch. Im Gegenzug sind zum einen die steuerlichen Freibeträge für die Abkömmlinge aber auch den eingetragenen Lebenspartner stark angehoben worden und zum anderen großzügige Befreiungsvorschriften für Unternehmensvermögen eingeführt worden. Verlierer der Reform sind die restlichen Verwandten, die jetzt stärker belastet werden.

achevée, le Sénat ayant voté le projet de loi le 19 février dernier. La convention a déjà été ratifiée en Allemagne, de sorte qu'elle devrait entrer en vigueur très prochainement.

frank.lautenbach@mazars.de

Droit du travail

Chômage partiel : un sujet d'actualité

Au lieu de prononcer des licenciements collectifs pour motif économique, de nombreuses entreprises allemandes ont actuellement recours au régime du chômage partiel afin de réduire les coûts de personnel et de maintenir le maximum d'emplois. Le chômage partiel est la réduction temporaire de la durée régulière du travail assortie d'une diminution correspondante de la rémunération habituelle. Cette mesure, touchant aux droits salariaux, nécessite l'approbation du Comité d'entreprise. Afin de com-

penser la perte de rémunération, les salariés ont sous certaines conditions droit à une indemnité de chômage partiel à demander par l'employeur auprès de l'Agence fédérale pour l'emploi. Cette indemnité s'élève à 60% de la perte du salaire net pour les salariés sans enfants à charge et à 67% pour les salariés avec enfants à charge. La durée maximale légale de perception de ladite indemnité (6 mois) a été prolongée à 18 mois par un décret récent.

michael.schley@marccuspartners.de

Für deutschsprachige Leser

Zahlreiche Unternehmen greifen derzeit auf das Mittel der Kurzarbeit zurück. Zwecks Abmilderung der hierdurch entstehenden Gehaltseinbußen erhalten sie unter bestimmten Voraussetzungen von der Bundesagentur für Arbeit Kurzarbeitergeld, welches sich auf 60 % (Arbeitnehmer ohne unterhaltspflichtige Kinder) bzw. 67 % (Arbeitnehmer mit unterhaltspflichtigen Kindern) der Nettoentgeltendifferenz beläuft.

Steuerrecht

Immobiliensteuerrecht: Steuerlicher Abzug von Finanzierungszinsen

Durch eine wichtige am 27. Januar 2009 veröffentlichte verbindliche Auskunft hat die französische Finanzverwaltung klargestellt, dass die Vorschriften über die Gesellschafterfremdfinanzierung (Art. 212 des Steuergesetzbuchs) auch dann Anwendung finden, wenn eine ausländische Kapitalgesellschaft in Frankreich ein Immobilienobjekt vermietet, ohne in Frankreich eine Betriebsstätte zu unterhalten. Nach diesen Regeln sind die Zinsen, die bes-

timtete Schwellenwerte überschreiten, nicht abzugsfähig (sie können jedoch vorgetragen werden). Die verbindliche Auskunft erläutert die Berechnung dieser Schwellenwerte angesichts der Besonderheit von direkt gehaltenen Immobilienobjekten. Sämtliche Investoren mit Sitz in Deutschland sind von dieser Stellungnahme der Finanzverwaltung betroffen und sollten ihre steuerliche Lage überprüfen. Dies betrifft insbesondere deutsche Immobilienfonds.

guillaume.rubechi@marccuspartners.com

Pour les lecteurs francophones

Un rescrit du 27 janvier 2009 précise les modalités de calcul des seuils à prendre en compte pour l'application des règles de sous-capitalisation lorsqu'un immeuble exploité est détenu directement par un investisseur étranger, sans établissement stable en France.

Umsatzsteuer

Jetzt monatliche Vorsteuervergütung

Seit dem 1. Januar 2009 (Verordnung vom 29. Januar 2009) können Gesellschaften, die monatlich eine Umsatzsteuererklärung abgeben, einen Antrag auf Rückerstattung der überschüssigen Vorsteuer stellen. Dies gilt allerdings nur, wenn die überschüssige Steuer mindestens 760 Euro beträgt. Der An-

trag muss mittels eines gesonderten Formulars gestellt werden und der monatlichen Voranmeldung beigelegt werden. Diese Maßnahme ermöglicht es, den monatlichen Vortrag der Vorsteuergutschrift zu vermeiden und verbessert somit die cash-flow Situation.

patrick.glebocki@marccuspartners.com

Pour les lecteurs francophones

Un décret du 29 janvier 2009 autorise les sociétés qui déposent des déclarations mensuelles de TVA à formuler des demandes de remboursement mensuelles si le crédit de TVA est supérieur à 760 euros.

Handelsrecht

Die Errichtung von Ladenlokalen wird erleichtert

Seit dem Gesetz vom 4. August 2008 über die Modernisierung der Wirtschaft ist der Erhalt einer Genehmigung für einen Gewerbebetrieb für die Gründung oder Zusammenführung von bestehenden Ladenlokalen von mehr als 1.000 m² erforderlich. Dies gilt auch für die Begründung von Tankstellen, die neben einem Ladenlokal von mehr als 1.000 m² errichtet werden sollen. Zuvor lag die für den Erhalt der Genehmigung geltende Grenze bei 300m². Apotheken und Autovertriebe unterliegen nicht mehr der Pflicht, eine Betriebsgeneh-

migung vor Aufnahme der Tätigkeit zu erhalten. Gemäß einer Verordnung vom 24. November 2008 verfügt die für die Erteilung der Genehmigung zuständige Kommission über zwei Monate, anstatt vier, um sich zu äußern. Mangels einer Antwort gilt die Genehmigung als erteilt. Die Mitglieder dieser Kommission dürfen über kein Projekt statuieren, in dem sie persönliche Interessen haben. Interessenkonflikte hatten in der Vergangenheit dazu geführt, dass die Entscheidungen der Kommission in Frage gestellt wurden.

silke.nadolni@marccuspartners.com

Pour les lecteurs francophones

Depuis la loi LME, l'autorisation d'exploitation commerciale est désormais obligatoire pour la création ou l'extension ou la réouverture d'un magasin de commerce de détail ou d'un ensemble commercial d'une surface de vente supérieure à 1.000m² (au lieu de 300 m²). La « commission départementale d'aménagement commercial » devra statuer dans un délai de 2 mois (au lieu de 4).

Nouveaux termes de paiement à partir du 1er janvier 2009 en France

A partir du 1er janvier 2009, le législateur français rend obligatoire la réduction des délais de paiement pour toutes les entreprises. Les nouvelles échéances légales ne devront plus dépasser 45 jours fin de mois ou 60 jours à partir de la date de facture. Il s'agit ici d'échéances maximales ; clients et fournisseurs peuvent toutefois convenir de termes de paiement plus courts. Par ailleurs, des accords de branche peuvent être

également fixés provisoirement. De plus, le secteur des transports et de l'industrie alimentaire bénéficie d'un régime spécial. Le non-respect de ces termes de paiement donnera lieu à des pénalités de retard élevées, qui représentent au moins le triple du taux d'intérêt officiel (par ex. pour 2008 : 11,98 %). Les pénalités de retard sont dues automatiquement, sans qu'une mise en demeure ne soit nécessaire ; le Commissaire aux comptes sera le garant du respect des nouveaux délais de paiement. Notons que

le décret d'application n'est pas encore paru au Journal Officiel. La réduction sensible des délais de paiement représente une mesure importante visant à modifier les pratiques commerciales en France. Le montant élevé des pénalités encourues – il ne s'agit plus ici uniquement des intérêts – montre clairement la détermination du législateur dans ce domaine.

jean-marc.fournier@mazars.de

Neue Zahlungsziele ab 1. Januar 2009 in Frankreich

Ab dem 1. Januar 2009 ist es nun so weit – Frankreich hat generell für alle Unternehmen neue, kurze Zahlungsziele gesetzlich verpflichtend eingeführt. Die neuen gesetzlichen Zahlungsziele dürfen 45 Tage ab Monatsende oder 60 Tage ab Rechnungserstellung nicht überschreiten. Es handelt sich um Höchstlaufzeiten, zwischen Lieferanten und Kunden können kürzere Zahlungsziele vereinbart werden. Auch durch Branchen-

abkommen können zeitlich vorübergehend andere Konditionen festgelegt werden. Des Weiteren existieren für das Transportwesen und die Lebensmittelbranche gesetzliche Sonderregelungen. Die Nichteinhaltung der Zahlungsziele führt zu hohen Verzugsstrafen, die mindestens das Dreifache des amtlichen Zinssatzes (z.B. für 2008: 11,98%) darstellen müssen. Die Verzugsstrafen sind automatisch geschuldet und bedürfen keiner Fälligkeit. Der gesetzliche Abschlussprüfer soll Garant für die Einhaltung der neuen

Zahlungsziele werden. Eine entsprechende Durchführungsverordnung liegt noch nicht vor. Die drastische Verkürzung der französischen Zahlungsmodalitäten stellt einen Meilenstein für die französischen Geschäftssancen dar. Die hohen Strafen – es handelt sich nämlich nicht mehr nur um Zinsen – machen deutlich, dass es der Gesetzgeber mit der Reform ernst meint.

jean-marc.fournier@mazars.de

CONTACTS FRANCO-ALLEMANDS / IHRE KONTAKTE IM DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN BEREICH

Berlin

+49 30 200774-0

Audit: Pierre Zapp WP EC

pierre.zapp@mazars.de

Düsseldorf

+49 211 8399-0

Audit: Dr. Patrice de Folleville WP StB

patrice.de.folleville@mazars.de

Law: Dr. Michael Schley (German Law) RA

michael.schley@marccuspartners.de

Outsourcing: Carsten Schlaewe StB

carsten.schlaewe@mazars.de

Frankfurt am Main

+49 69 96765-0

Audit: Jean-Marc Fournier WP EC

jean-marc.fournier@mazars.de

Tax: Dr. Stefan Lutz (German Tax) WP StB

stefan.lutz@mazars.de

Guillaume Rubechi (French Tax) Avocat RA

guillaume.rubechi@marccuspartners.com

Law: Gilles Dubois (German Law) Avocat RA

gilles.dubois@marccuspartners.com

München

+49 89 21636-0

Audit: Helge Schäfer WP StB

helge.schaefer@mazars.de

Lyon

+33 (0)4 26 84 52 52

Outsourcing / Tax: Isabelle Courbière EC

isabelle.courbiere@mazars.fr

Paris La Défense

+33 (0)1 49 97 60 00

Audit: Jean-Paul Stévenard EC

jean-paul.stevenard@mazars.fr

Paris

+33 (0)1 53 53 02 80

Tax: Jacques-Henry de Bourmont (French Tax)

Avocat RA

jh.debourmont@marccuspartners.com

Dr. Bernd Sagasser (German Tax) RA StB

bernd.sagasser@marccuspartners.com

Law: Yann François (French Law) Avocat

yann.francois@marccuspartners.com

Dr. Antje Luke (German Law) RA

antje.luke@marccuspartners.com

Strasbourg

+33 (0)3 88 24 25 85

Audit / Outsourcing: Jean Louis Koessler EC

jean-louis_koessler@mazars.fr

Law: Andreas Spitz (French Law) Avocat

andreas.spitz@marccuspartners.com

Tax: Patrick Glebocki (French Tax) Avocat

patrick.glebocki@marccuspartners.com

www.mazars.com

Rédacteur / Verfasser : Guillaume Rubechi

www.marccuspartners.com